

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	7 - 10	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	11	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	12 - 18	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	19 - 20	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	21	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	22	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	23	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Melvin Deutsch
Melvin Deutsch

v. (31214)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Leslie Paine
A.G. of Ontario

FILING DATE: 9.11.2005

City of Ottawa
Stephen Bird
Bird, McCuaig, Russell

v. (31230)

Francine Desormeaux (F.C.)
Allison Dewar
Raven, Cameron, Ballantyne & Yazbeck

FILING DATE: 30.11.2005

Jaglal Seepersad
Jaglal Seepersad

v. (30949)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Nadia E. Thomas
A.G. of Ontario

FILING DATE: 5.12.2005

Terrance Parker
Terrance Parker

v. (31245)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Croft Michaelson
A.G. of Canada

FILING DATE: 15.12.2005

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Normand Lassonde
Normand Lassonde

c. (31244)

Sa Majesté la Reine (Qc)
Pierre Cossette
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 15.12.2005

Paul Andrew Jones
R.S. (Ravi) Prithipaul
Gunn & Prithipaul

v. (31243)

Her Majesty the Queen (Alta.)
David Marriott, Q.C.
A.G. of Alberta

FILING DATE: 16.12.2005

Dennis Peterson
Joseph Di Luca
Di Luca Barristers

v. (31205)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Tina K.Y. Yuen
A.G. of Ontario

FILING DATE: 19.12.2005

Ura Greenbaum
Ura Greenbaum

v. (31248)

Groupe Boudreau Richard Inc. (Que.)
Catherine Azoulay
Harvey & Associés

FILING DATE: 19.12.2005

Paul Boucher

Paul Boucher

c. (31250)

Bell Canada (Qc)

Mary-Lynn Breton
Bell Canada

DATE DE PRODUCTION: 20.12.2005

Victor Vito Rizzuto

Louis Belleau
Filteau, Belleau

c. (31259)

**Le Procureur général du Canada au nom des
États-Unis d'Amérique (Qc)**

Ginette Gobeil
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 22.12.2005

Victor Vito Rizzuto

Louis Belleau
Filteau, Belleau

c. (31260)

Le Ministre de la Justice du Canada (Qc)

Ginette Gobeil
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 22.12.2005

James Lorne Weber

James Lorne Weber

v. (31264)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Lori-Ann Esser
A.G. of Canada

FILING DATE: 22.12.2005

Barry Ernewein, et al.

James M. Poyner
Poyner, Baxter

v. (31218)

**General Motors of Canada Limited, et al.
(B.C.)**

Patrick G. Foy, Q.C.
Borden, Ladner, Gervais

FILING DATE: 22.12.2005

Collectcorp agence de recouvrement Inc.

Louis P. Belanger, c.r.
Stikeman, Elliott

c. (31267)

**Tribunal Administratif du Québec, et autre
(Qc)**

Murielle LaHaye
Lemieux, Chrétien, LaHaye & Corriveau

DATE DE PRODUCTION: 22.12.2005

Tradition Fine Foods Ltd.

Gregory A. Piassetzki
Piassetzki & Nenniger

v. (31261)

The Oshawa Group Limited, et al. (F.C.)

Arthur B. Renaud
Bennett, Jones

FILING DATE: 23.12.2005

St. Paul Guarantee Insurance Company

Frank Tosto
Borden, Ladner, Gervais

v. (31258)

Wi-Lan Inc. and Hatim Zaghloul (Alta.)

Grant N. Stapon
Bennett, Jones

FILING DATE: 23.12.2005

Dave Hembruff, et al.

Michael N. Freeman
Ecclestone, Hamer, Poisson, Neuwald &
Freeman

v. (31265)

**Ontario Municipal Employees Retirement
Services Board (Ont.)**

J. Brett Ledger
Osler, Hoskin & Harcourt

FILING DATE: 29.12.2005

Erkan Ates

Chantal Tie
South Ottawa Community Legal Services

v. (31246)

**The Minister of Citizenship and Immigration
(F.C.)**

Catherine A. Lawrence
A.G. of Canada

FILING DATE: 20.12.2005

Nicholas Smith

Philippe Lelarge
Gasco, Goodhue

c. (31247)

Jacques Desjardins, et autres (Qc)

Jean Bélanger
Lavery, DeBilly

DATE DE PRODUCTION: 20.12.2005

Maschinenfabrik Rieter AG

S. Mark Kmec
Amaron, Viberg & Pecho

v. (31254)

Financière du Québec (Que.)

Roger P. Simard
Fraser, Milner, Casgrain

FILING DATE: 22.12.2005

Maschinenfabrik Rieter AG

S. Mark Kmec
Amaron, Viberg & Pecho

v. (31253)

Financière du Québec (Que.)
Roger P. Simard
Fraser, Milner, Casgrain

FILING DATE: 22.12.2005

Maschinenfabrik Rieter AG
S. Mark Kmec
Amaron, Viberg & Pecho

v. (31252)

Financière du Québec (Que.)
Roger P. Simard
Fraser, Milner, Casgrain

FILING DATE: 22.12.2005

**The Board of Trustees of the Edmonton Pipe
Industry Pension Trust Fund**
Thomas W. Wakeling, Q.C.
Fraser, Milner, Casgrain

v. (31255)

Dennis Black Deans, et al. (Alta.)
Julie C. Lloyd

FILING DATE: 22.12.2005

Tina Makonin, et al.
Gary A. Nelson
Nelson, Vanderkruyk

v. (31251)

**Her Majesty the Queen in Right of British
Columbia (B.C.)**
W.A. Pierce, Q.C.
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 22.12.2005

Ki Ho Kim
Ki Ho Kim

v. (31268)

**General Manager - Ontario Health Insurance
Plan (Ont.)**

James Kendik
A.G. of Ontario

FILING DATE: 23.12.2005

Patricia Ann Brooks, Estate Trustee

Joel Skapinker
Skapinker & Shapiro

v. (31262)

Mary Elizabeth Saylor, et al. (Ont.)

Robert B. Cohen
Cassels, Brock & Blackwell

FILING DATE: 23.12.2005

John Braut

Christopher S. Flerlage

v. (31263)

Adam Stec (B.C.)

Walter Kosteckyj
Thomson & Elliott

FILING DATE: 30.12.2005

JANUARY 9 2006 / LE 9 JANVIER 2006

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Binnie and Charron JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Binnie et Charron**

1. *Her Majesty the Queen v. Donald Smith* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (31160)
2. *Laura Marie Murray v. Guy Graham Murray* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31182)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Deschamps JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps**

3. *Sa Majesté la Reine c. Daniel Gauthier* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (31028)
4. *Ann McAfee, et al. v. Imperial Oil Limited* (B.C.) (Civil) (By Leave) (31164)

**CORAM: Fish, Abella and Charron JJ.
Les juges Fish, Abella et Charron**

5. *Municipal Corporation of the City of Stratford v. Frank McLaren, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31189)
-

JANUARY 12, 2006 / LE 12 JANVIER 2006

31016 **Her Majesty the Queen v. John Garry Samuels** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : Fish, Abella and Charron JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C37067, dated May 12, 2005, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C37067, daté du 12 mai 2005, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law - Whether it is wrong to instruct juries that incriminating statements may carry greater weight than self-serving, exculpatory statements on the basis that such instruction is prejudicial to the accused and invites reversal of the burden of proof.

Samuels was convicted of first-degree murder of his common law wife, Barbara Lanthier. He appealed his conviction to the Court of Appeal for Ontario. The appeal was allowed, and a new trial ordered. The Crown seeks leave to appeal and to have the conviction restored.

Samuels was charged with murder nearly 19 months after Lanthier's death. It was the Crown's theory that he planned Lanthier's killing to collect life insurance. The principal issue was whether Lanthier died as a result of an accident or whether Samuels had murdered her and staged an accident.

The trial judge charged the jury, in part, as follows:

.... In this case, the statements of the accused Samuels contain both admissions or confessions as well as excuses which tend to exonerate him. In the ordinary course of human behaviour, it often occurs that statements of an incriminating nature, such as admissions or confessions, are likely to be true, otherwise why say them? On the other hand, excuses for one's behaviour do not necessarily carry the same persuasive weight.

The Court of Appeal held that the trial judge erred in respect of the characterization of Samuels's statements as containing "confessions", "admissions" or "excuses". The balance of his charge did not rehabilitate this instruction, and this was not an appropriate case to apply the curative proviso in s. 686(1)(b)(iii) of the Criminal Code.

May 29, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Roy J.)

Respondent convicted of first degree murder

May 12, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Cronk, Armstrong and Blair JJ.A.)

Respondent's appeal allowed, conviction set aside and a new trial ordered

July 18, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel - Est-il erroné de dire au jury que des déclarations incriminantes peuvent avoir plus de poids que des déclarations disculpatoires intéressées pour le motif qu'une telle directive nuit à l'accusé et favorise l'inversion du fardeau de la preuve?

M. Samuels a été déclaré coupable du meurtre au premier degré de sa conjointe de fait, Barbara Lanthier. Il a appelé de sa déclaration de culpabilité devant la Cour d'appel de l'Ontario. L'appel a été accueilli et un nouveau procès a été ordonné. Le ministère public demande l'autorisation d'appeler et le rétablissement de la déclaration de culpabilité.

M. Samuels a été accusé de meurtre près de 19 mois après le décès de M^{me} Lanthier. Selon le ministère public, il aurait planifié le meurtre de M^{me} Lanthier afin de toucher une indemnité au titre d'une police d'assurance-vie. La principale question était de savoir si M^{me} Lanthier était décédée à la suite d'un accident ou si M. Samuels l'avait assassinée et avait simulé un accident.

Le juge du procès a notamment donné au jury la directive suivante :

[TRADUCTION] En l'espèce, les déclarations de l'accusé Samuels comportent à la fois des aveux ou des confessions ainsi que des excuses qui tendent à l'innocenter. Il arrive souvent, dans le comportement humain normal, que des déclarations de nature incriminante, comme des aveux ou des confessions, soient susceptibles d'être véridiques, sinon à quoi bon les faire? En revanche, les excuses données pour expliquer son comportement n'ont pas nécessairement la même valeur persuasive. . . .

La Cour d'appel a conclu que le juge du procès a commis une erreur en affirmant que les déclarations de M. Samuels comportaient des « confessions », des « aveux » ou des « excuses ». Le reste de son exposé n'a pas remédié à cette directive, et il ne convenait pas en l'espèce d'appliquer la disposition réparatrice du sous-al. 686(1)b)(iii) du *Code criminel*.

29 mai 2001 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Roy)	Intimé déclaré coupable de meurtre au premier degré
12 mai 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Cronk, Armstrong et Blair)	Appel de l'intimé accueilli, déclaration de culpabilité annulée et nouveau procès ordonné
18 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

31080 **Rakeb Ibrahim Al Rekabi c. Société de l'assurance automobile du Québec** (Qc) (Civile)
(Autorisation)

Coram : Les juges Fish, Abella et Charron

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-015406-051, daté du 6 juin 2005, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-015406-051, dated June 6, 2005, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Procedure - Appeal - Dismissal of appeal - Evidence - Insurance - Motor vehicles - Compensation - Whether Court of Appeal erred in allowing motion to dismiss appeal on basis that appeal certain to fail - Whether Superior Court should have considered legal presumptions provided for in ss. 108 and 109 of *Automobile Insurance Act*, R.S.Q. c. A-25, in determining Applicant's liability - Whether, in light of those presumptions, evidence introduced at hearing, and failure of SAAQ to call driver of automobile involved in accident as witness, it appropriate for court to find Applicant fully responsible.

The application concerns the refusal of the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) to compensate Mr. Rekabi for bodily injury suffered in an accident on the ground that he was solely responsible for that accident. Under s. 9 of the *Automobile Insurance Act*, an accident victim who does not reside in Quebec is entitled to compensation only to the extent that he or she is not responsible for the accident. Mr. Rekabi contested the SAAQ's decision in the Quebec Superior Court, which dismissed the application, concluding that the accident was entirely due to Mr. Rekabi's negligence. He appealed on the basis that the trial judge had erred in ignoring the legal presumptions set out in ss. 108 and 109 of the *Automobile Insurance Act*. Under s. 108, the owner of an automobile is liable for property damage caused by the automobile unless he or she can rebut or reduce that liability in accordance with the provision. Section 109 provides that the driver of an automobile is solidarily liable with the owner unless he or she proves that the accident was caused by the fault of the victim or of a third person, or by superior force. On the SAAQ's motion to dismiss the appeal, the Court of Appeal unanimously held that the appeal was certain to fail and dismissed it. The Court was of the view that whether or not the presumptions were applied would not alter the trial judge's finding of fact to the effect that Mr. Rekabi was the author of his own misfortune.

January 31, 2005
Quebec Superior Court
(Hurtubise J.)

Applicant's action for compensation dismissed

June 6, 2005
Quebec Court of Appeal
(Chamberland, Giroux and Dufresne JJ.A.)

Motion to dismiss appeal allowed

September 6, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure - Appel - Rejet d'appel - Preuve - Assurance - Véhicules automobiles - Indemnisation - La Cour d'appel a-t-elle erré en accueillant la requête en rejet d'appel parce que l'appel était voué à l'échec? - La Cour supérieure devait-elle considérer les présomptions légales prévues aux art. 108 et 109 de la *Loi sur l'assurance automobile*, L.R.Q., ch. A-25, dans la détermination de la responsabilité du demandeur? - Compte tenu de ces présomptions, la preuve présentée à l'audience et le défaut de la SAAQ d'appeler comme témoin le conducteur du véhicule automobile impliqué dans l'accident permettaient-ils au tribunal de conclure à l'entière responsabilité du demandeur?

La demande porte sur le refus de la SAAQ d'indemniser M. Rekabi pour les dommages corporels subis lors d'un accident au motif qu'il était le seul responsable. Aux termes de l'art. 9 de la *Loi sur l'assurance automobile*, la victime d'un accident qui ne réside pas au Québec a le droit d'être indemnisée seulement dans la proportion où elle n'est pas responsable. M. Rekabi conteste la décision de la SAAQ devant la Cour supérieure du Québec, qui rejette la demande en concluant que l'accident n'était dû qu'à la négligence de M. Rekabi. Il interjette appel en alléguant que le premier juge a erré en ignorant les présomptions légales édictées aux art. 108 et 109 de la *Loi sur l'assurance automobile*. Aux termes de l'art. 108, le propriétaire de l'automobile est responsable du préjudice matériel causé par cette automobile à moins qu'il ne repousse ou atténue cette responsabilité conformément à cet article. L'article 109 prévoit que le conducteur d'une

automobile est solidairement responsable avec le propriétaire, à moins qu'il ne prouve que l'accident a été causé par la faute de la victime, d'un tiers ou par cas de force majeure. Sur requête en rejet d'appel de la SAAQ, la Cour d'appel juge à l'unanimité que le pourvoi est voué à l'échec et rejette l'appel. Elle est d'avis que l'application ou non des présomptions ne changerait rien à la conclusion de fait du premier juge selon laquelle M. Rekabi a été l'auteur de son malheur.

Le 31 janvier 2005
Cour supérieure du Québec
(Le juge Hurtubise)

Action en indemnisation du demandeur rejetée

Le 6 juin 2005
Cour d'appel du Québec
(Les juges Chamberland, Giroux et Dufresne)

Requête en rejet d'appel accueillie

Le 6 septembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31143 **TD Canada Trust Company, in its capacity as executor in the estates of Emidio Simone and Laila Simone and its trustee of the Simone Family Trust, SIFAM Management & Sales Ltd. and AMD One Inc. v. Barbara Cheifetz, Stephen Cheifetz, Starlyn Investment Corp., SBC Corp., Nathan Cheifetz Family Trust, Doe 1, Doe 2 and Doe 3** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Fish, Abella and Charron JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C42639 and C42595, dated July 15, 2005, is dismissed with costs to the respondents Barbara Cheifetz, Stephen Cheifetz, Starlyn Investment Corp., SBC Corp. and Nathan Cheifetz Family Trust.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C42639 et C42595, daté du 15 juillet 2005, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Barbara Cheifetz, Stephen Cheifetz, Starlyn Investment Corp., SBC Corp. et la fiducie familiale Nathan Cheifetz.

CASE SUMMARY

Procedural law - Civil procedure - Pre-trial procedure - Motion to strike parts of statements of defence under Rule 21 of *Rules of Civil Procedure*, R.R.O. 1990, Reg. 194 - Whether in exercising their discretion to prevent subsequent litigation that is an abuse of process, courts should take a substantive approach to determining the issues decided in the initial litigation - Whether the "plain, obvious, and beyond doubt" test governs a motion to strike pleadings on abuse of process grounds - Whether a breach of fiduciary duty is established, without proof of damages, in light of conduct contrary to the interests of the beneficiary motivated by the fiduciary's self-interest.

The Applicants brought an action against the Respondents essentially for breach of trust and breach of fiduciary duty. The Applicants alleged that the Respondents had pleaded by way of defence matters already determined in a judgment rendered on the passing of accounts. The Applicants moved for judgment, and moved to strike those parts of the statements of defence which purported to put into issue matters already determined in the earlier proceeding.

October 21, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Stewart J.)

Applicants' motion to strike parts of Respondents' Statements of Defence allowed; Applicants' motion for judgment as to liability dismissed

July 15, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, MacFarland and LaForme JJ.A.)

Appeal allowed; Cross-appeal dismissed

September 29, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure - Procédure civile - Procédure préalable au procès - Motion visant à faire radier certaines parties des défenses en vertu de la règle 21 des *Règles de procédure civile*, R.R.O. 1990, Règl. 194 - Dans l'exercice de leur pouvoir discrétionnaire d'empêcher qu'un litige ultérieur ne constitue un recours abusif au tribunal, les tribunaux devraient-ils procéder à une analyse substantielle pour statuer sur les questions tranchées lors du litige initial? - Le critère du caractère « clair, évident et hors de tout doute » s'applique-t-il à une motion en radiation d'actes de procédure pour cause de recours abusif? Le manquement à l'obligation fiduciaire a-t-il été établi, sans la preuve des dommages, compte tenu du comportement du fiduciaire, qui est contraire aux intérêts du bénéficiaire et motivé par l'intérêt personnel du fiduciaire?

Les demandresses ont intenté contre les intimés une action qui porte essentiellement sur l'abus de confiance et le manquement à l'obligation fiduciaire. Elles ont allégué que les intimés avaient plaidé en défense des points déjà tranchés dans un jugement rendu sur la reddition des comptes. Elles ont demandé qu'un jugement soit prononcé et que les parties des défenses qui portent sur des points déjà tranchés dans le cadre de l'instance antérieure soient radiées.

21 octobre 2004
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Stewart)

Motion des demandresses visant à faire radier certaines parties des défenses des intimés, accueillie; motion des demandresses visant à obtenir un jugement en responsabilité, rejetée

15 juillet 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, MacFarland et LaForme)

Appel accueilli; appel incident rejeté

29 septembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31175 **Mihrali Celik and Eshrat Celik v. Leonard Shankman** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Fish, Abella and Charron JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M32459, dated August 26, 2005, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M32459, daté du 26 août 2005, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Commercial Law - Contracts - Promissory Note - Limitations Period - Whether respondent entitled to enforce promissory note.

The applicants signed a promissory note with the respondent for \$25,000 at 11% per annum due October 7, 1993. Elsewhere in the note, the amount was set out as \$11,000. Upon maturity, the respondent advised the applicants in a letter that he would prefer to retire the note immediately but he did not make demand for repayment and he accepted monthly payments thereafter until December 2001. The applicants argue the note was part of a broader business arrangement upon which the parties could not achieve a consensus and the respondent should not have been entitled to enforce the note on summary judgment.

<p>October 8, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Leitch J.)</p>	<p>Respondent's motion for summary judgement pursuant to Rule 76.07 granted and Respondent awarded the sum of \$18,775.12</p>
<p>April 18, 2005 Ontario Superior Court of Justice (Cunningham, McKinnon and Bryant JJ.)</p>	<p>Appeal dismissed</p>
<p>August 26, 2005 Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J.O. and Blair and Kozak [<i>ad hoc</i>] JJ.A.)</p>	<p>Motion for leave to appeal dismissed</p>
<p>October 21, 2005 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial - Contrats - Billet - Délai de prescription - L'intimé peut-il faire exécuter le billet?

Les demandeurs ont signé en faveur de l'intimé un billet au montant de 25 000 \$ à 11% par année exigible le 7 octobre 1993. Ailleurs dans le billet, le montant a été fixé à 11 000 \$. À l'échéance, l'intimé a informé par écrit les demandeurs qu'il préférerait être remboursé immédiatement, mais n'a fait aucune demande en ce sens et, par la suite, il a accepté des versements mensuels jusqu'en décembre 2001. Les demandeurs soutiennent que le billet faisait partie d'une entente commerciale plus générale qu'ils n'étaient pas parvenus à conclure et que l'intimé n'aurait pas dû obtenir l'exécution du billet par voie de jugement sommaire.

<p>8 octobre 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Leitch)</p>	<p>Requête de l'intimé pour jugement sommaire selon la règle 76.07 accueillie et l'intimé se voit accorder 18 775,12 \$</p>
<p>18 avril 2005 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juges Cunningham, McKinnon et Bryant)</p>	<p>Appel rejeté</p>
<p>26 août 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juge en chef McMurtry et juges Blair et Kozak [suppléant])</p>	<p>Requête pour autorisation d'appel rejetée</p>
<p>21 octobre 2005 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel déposée</p>

31191 **John Terceira v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : Fish, Abella and Charron JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Ontario Superior Court of Justice, Number M22/05, dated June 16, 2005, is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, numéro M22/05, daté du 16 juin 2005, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law (Non Charter) - Evidence - DNA evidence - Whether a convicted offender has a right to access and test trial exhibits post-conviction following the exhaustion of all appeals?

The Applicant, John Terceira, applied for the release for DNA testing of leotards worn by a six year old murder victim. The leotards were filed as an exhibit at Terceira's trial. In February 1993, Terceira was convicted of first degree murder. That conviction was affirmed on appeal in February 1998 and reaffirmed by this Court in December 1999.

The Ontario Superior Court held that it did not have the jurisdiction to release the evidence for testing post-conviction and held that if it had jurisdiction, it would not exercise its discretion in granting the motion.

June 15, 2005
Ontario Superior Court of Justice
(Ewaschuk J.)

Application to release trial exhibit for further testing
dismissed

October 24, 2005
Supreme Court of Canada

Applications for leave to appeal, and for extension of time
filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel (excluant la *Charte*) - Preuve - Preuve d'ADN - La personne reconnue coupable d'une infraction a-t-elle le droit d'accéder aux pièces déposées au procès et de les examiner après épuisement de tous les recours en appel?

Le demandeur, John Terceira, a sollicité la communication d'une analyse génétique de justaucorps portés par la victime d'un meurtre âgée de six ans. Les justaucorps avaient été déposés en preuve lors du procès de M. Terceira. En février 1993, M. Terceira a été déclaré coupable de meurtre au premier degré. Ce verdict a été confirmé en appel en février 1998, et par notre Cour en décembre 1999.

La Cour supérieure de l'Ontario a décidé qu'elle n'avait pas compétence pour communiquer la preuve pour qu'elle soit analysée après une déclaration de culpabilité, et que, si elle avait compétence, elle n'exercerait pas son pouvoir discrétionnaire d'accueillir la requête.

15 juin 2005
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Ewaschuk)

Demande de communication d'une pièce déposée au procès
afin de procéder à d'autres analyses rejetée

24 octobre 2005
Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisation d'appel et de prorogation de délai
déposées

4.1.2006

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response and to appoint counsel

Requête visant la prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimé et en nomination d'un procureur

Her Majesty the Queen

v. (31123)

K.R.T. (Man.) (Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 16, 2006.

5.1.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the applicants' reply

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique des demandeurs

Denise Cordeau, et autre

c. (31165)

Hydro-Québec (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 23 décembre 2005.

6.1.2006

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR: Procureur général du Canada;
Procureur général de l'Ontario;
Association canadienne des libertés
civiles

IN / DANS: Jacques Déry

c. (30948)

Sa Majesté la Reine (Qc) (Crim.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉES EN PARTIE

À LA SUITE DES DEMANDES du Procureur général du Canada, du Procureur général de l'Ontario et de l'Association canadienne des libertés civiles visant à obtenir l'autorisation d'intervenir dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE;

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par le Procureur général du Canada est accordée; le requérant aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages au plus tard le 27 janvier 2006.

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par l'Association canadienne des libertés civiles est accordée; la requérante aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages au plus tard le 27 janvier 2006.

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par le Procureur général de l'Ontario est rejetée.

Les demandes visant à présenter une plaidoirie orale seront examinées après la réception et l'examen de l'argumentation écrite des parties et des intervenants.

Les intervenants n'auront pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément au par. 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appellant et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

The motion for leave to intervene of the applicant, the Attorney General of Canada, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length on or before January 27, 2006.

The motion for leave to intervene of the applicant, the Canadian Civil Liberties Association, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length on or before January 27, 2006.

The motion for leave to intervene of the applicant, the Attorney General of Ontario, is dismissed.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their interventions.

22.12.2005

R. D.

c. (31257)

Sa Majesté la Reine (Qc)

(de plein droit)

**NOTICE OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

4.01.2006

**TMR Energy Limited a duly constituted legal person
incorporated under the laws of Cyprus**

v. (30845)

**State Property Fund of Ukraine an organ of the State
of Ukraine (F.C.)**

(leave)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

10.01.06

Coram: The Chief Justice McLachlin and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Abella and Charron JJ.

The Jesuit Fathers of Upper Canada

v. (30709)

**Guardian Insurance Company of Canada, et al.
(Ont.)**

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Commercial law - Insurance - Duty to defend - Appellant seeking declaration that Respondent insurers are required to defend and indemnify it for certain claims arising out of operation of residential school - Whether courts should broadly interpret meaning of word 'claim' - Information and detail to be brought to insured's attention in order to engage insurer's duty to defend and indemnify - Whether names of alleged victims have to be identified to insured during policy period.

Donald McLean, Q.C., Wally Zimmerman and Eugene Meehan, Q.C. for the appellants.

Vernol I. Rogers and Thomas J. Donnelly for the respondents.

Nature de la cause :

Droit commercial - Assurance - Obligation de défendre - Appelant demandant une déclaration que les assureurs intimés ont l'obligation de le défendre et l'indemniser relativement à des réclamations découlant de l'exploitation d'un pensionnat - Les tribunaux devraient-ils donner une interprétation large au mot « réclamation » ? - Renseignements et détails qui doivent être portés à l'attention de l'assuré afin que s'applique l'obligation de l'assureur de le défendre et l'indemniser - L'assuré doit-il avoir identifié les victimes par leur nom pendant la période d'application de la police?

12.01.06

Coram: The Chief Justice McLachlin and Bastarache, Binnie, Deschamps, Fish, Abella and Charron JJ.

Grant Wayne Krieger

v. (30950)

Her Majesty the Queen (Alta.) (Crim.)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law (Non Charter) - Trial - Possibility of jury nullification - Application of proviso in s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code* - Whether a trial judge may order a jury to return a directed verdict of guilty.

C. John Hooker and Henry S. Brown, Q.C. for the appellant.

Peter DeFreitas and Jolaine Antonio for the respondent.

Marie Henein for the intervener Criminal Lawyer's Association (Ontario).

Nature de la cause :

Droit criminel (Excluant la Charte) - Procès - Possibilité d'annulation par le jury - Application de la disposition réparatrice prévue par le sous-al. 686(1)(b)(iii) du *Code criminel* - Le juge du procès peut-il imposer au jury un verdict d'acquiescement?

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2005 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	M 11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	H 11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	H 26	H 27	28	29	30	31

- 2006 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	H 14	15
16	H 17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F v	s s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

M
H

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
86 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées
requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés
durant les sessions

